754869-2026 - Súťaž

Nemecko – Umelecká a literárna tvorba a ich interpretácia – Ausschreibung zur Vergabe von Dienstleistungen für die Entwicklung einer grenzüberschreitenden Sage im Raum Bayern-Böhmen
OJ S 211/2026 30/10/2026
Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim - Oznámenie o zmene
Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Gemeinde Langdorf
E-mail: geschaeftsleitung@langdorf.de
Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán
Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Ausschreibung zur Vergabe von Dienstleistungen für die Entwicklung einer grenzüberschreitenden Sage im Raum Bayern-Böhmen
Opis: Im Rahmen des Projekts Turm-Saga - Sága o věži, das durch das Programm Interreg Bayern - Tschechien 2021-2027 aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) der Europäischen Union gefördert wird, ist die Vergabe folgender externer Dienstleistungen vorgesehen: Entwicklung einer grenzüberschreitenden Turm-Saga Im Rahmen der Dienstleistung soll eine mehrsprachige grenzüberschreitende Turm-Saga entwickelt werden, die auf den Mythen, Sagen und regionalen Geschichten der vier Regionen der Projektpartner:innen basiert. Ziel ist es, den regionalen Besucherstrom gezielt auf die Aussichtstürme zu lenken, die im Laufe des Projekts aufgewertet werden. Über Informationstafeln und QR-Codes an den Aussichtstürmen sowie an weiteren ausgewählten Erlebnisstationen erhalten Besucher:innen vertiefende Informationen zur Saga und zu den zugrunde liegenden regionalen Geschichten. Gleichzeitig sollen interaktive und spielerische Elemente, beispielsweise Rätsel und Aufgaben, dazu beitragen, die Besucher:innen zur Erkundung weiterer Orte, die durch die Projektpartner:innen definiert werden, im Projektgebiet anzuregen. Die beauftragte Autor:in entwickelt und verschriftlicht die Saga sowohl basierend auf eigenen Recherchen, als auch auf Grundlage der von den Projektpartner:innen erarbeiteten Materialien. Diese umfassen insbesondere Geschichten, Mythen und Sagen, historische und kulturelle Hintergrundinformationen sowie weitere Erlebnisstationen in den Regionen.
Identifikátor postupu: e575459d-8185-49a3-8902-93bd9b787faf
Druh postupu: Verejná súťaž
Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby
Hlavná klasifikácia (cpv): 92310000 Umelecká a literárna tvorba a ich interpretácia

2.1.2. Miesto plnenia

Kdekoľvek v Európskom hospodárskom priestore

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Iný

uvgo -

Uplatniteľné cezhraničné právne predpisy: Das Vergabeverfahren wird von der Gemeinde Langdorf als Lead Partner im Namen des Projektkonsortiums des Interreg-Projekts Turm-Saga – Sága o věži nach deutschem Vergaberecht (Unterschwellenvergabeordnung – UVgO) durchgeführt.

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Súťažný podklad

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Ausschreibung zur Vergabe von Dienstleistungen für die Entwicklung einer grenzüberschreitenden Sage im Raum Bayern-Böhmen

Opis: Im Rahmen des Projekts Turm-Saga - Sága o věži, das durch das Programm Interreg Bayern - Tschechien 2021-2027 aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) der Europäischen Union gefördert wird, ist die Vergabe folgender externer Dienstleistungen vorgesehen: Entwicklung einer grenzüberschreitenden Turm-Saga Im Rahmen der Dienstleistung soll eine mehrsprachige grenzüberschreitende Turm-Saga entwickelt werden, die auf den Mythen, Sagen und regionalen Geschichten der vier Regionen der Projektpartner:innen basiert. Ziel ist es, den regionalen Besucherstrom gezielt auf die Aussichtstürme zu lenken, die im Laufe des Projekts aufgewertet werden. Über Informationstafeln und QR-Codes an den Aussichtstürmen sowie an weiteren ausgewählten Erlebnisstationen erhalten Besucher:innen vertiefende Informationen zur Saga und zu den zugrunde liegenden regionalen Geschichten. Gleichzeitig sollen interaktive und spielerische Elemente, beispielsweise Rätsel und Aufgaben, dazu beitragen, die Besucher:innen zur Erkundung weiterer Orte, die durch die Projektpartner:innen definiert werden, im Projektgebiet anzuregen. Die beauftragte Autor:in entwickelt und verschriftlicht die Saga sowohl basierend auf eigenen Recherchen, als auch auf Grundlage der von den Projektpartner:innen erarbeiteten Materialien. Diese umfassen insbesondere Geschichten, Mythen und Sagen, historische und kulturelle Hintergrundinformationen sowie weitere Erlebnisstationen in den Regionen.

Interný identifikátor: Ausschreibung zur Vergabe von Dienstleistungen für die Entwicklung einer grenzüberschreitenden Sage im Raum Bayern-Böhmen

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 92310000 Umelecká a literárna tvorba a ich interpretácia

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 92312200 Služby autorov, skladateľov, sochárov, zabávačov a iných samostatných umelcov

5.1.2. Miesto plnenia

Kdekoľvek v Európskom hospodárskom priestore

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 01/11/2026

Dátum konca trvania: 31/03/2027

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania úplne alebo čiastočne financovaný z prostriedkov EÚ

Informácie o fondoch Európskej únie:

Program súvisiaci s finančnými prostriedkami EÚ: Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) (2021/2027)

Identifikátor finančných prostriedkov EÚ: Programm Interreg Bayern - Tschechien 2021-2027

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady (alebo ich časti) neoficiálne k dispozícii: čeština

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 30/10/2026

Adresa súťažných podkladov: https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28a7e7-eu

Ad hoc komunikačný kanál:

URL: https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28a7e7-eu

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28a7e7-eu

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina, čeština

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 09/11/2026 12:00:00 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 30 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen und Erklärungen können gemäß § 41 UVgO nachgefordert werden. Unterlagen, die in die Wertung der Angebote einfließen (Grobkonzept, Referenzen mit Leseproben, Preisblatt), werden nicht nachgefordert.

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda
Informácie o dynamickom nákupnom systéme:
Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie
Organizácia pre preskúmanie: Gemeinde Langdorf
Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Gemeinde Langdorf
Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom: Gemeinde Langdorf
Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Gemeinde Langdorf

8. Organizácie

8.1. ORG-0001
Úradný názov: Gemeinde Langdorf
Registračné číslo: -
Poštová adresa: Hauptstraße 8
Mesto: Langdorf
PSČ: 94264
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Regen (DE229)
Krajina: Nemecko
E-mail: geschaeftsleitung@langdorf.de
Telefón: +499921 941115
Profil kupujúceho: https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28a7e7-eu
Roly tejto organizácie:
Kupujúci
Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania
Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom
Organizácia pre preskúmanie
Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-0002
Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83
Mesto: Bonn
PSČ: 53119
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Krajina: Nemecko
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefón: +49228996100
Roly tejto organizácie:
TED eSender

10. Zmena

Verzia prechádzajúceho oznámenia, ktorá sa má upraviť: 37464ad8-e09b-4bfd-98d0-415ac3dfb23c-01
Hlavný dôvod zmeny: Aktualizované informácie
Opis: Verlängerung der Angebotsfrist

10.1. Zmena

Identifikátor oddielu: LOT-0001
Opis zmien: Um allen Bietern ausreichend Zeit für die Ausarbeitung ihrer Angebote unter Berücksichtigung der veröffentlichten Antworten auf die Bieterfragen zu geben, wird die Angebotsfrist für das oben genannte Verfahren verlängert. Bisherige Angebotsfrist: 30.10.2026, 12:00 Uhr Neue Angebotsfrist: 09.11.2026, 12:00 Uhr Bieterfragen können nur noch bis zum 30.10.2026, 12:00 Uhr über die Vergabeplattform AUMASS gestellt werden. Später eingehende Bieterfragen werden nicht mehr berücksichtigt. Die Bindefrist von 30 Tagen beginnt mit Ablauf der neuen Angebotsfrist und endet somit am 09.12.2026. Der Zuschlag ist nunmehr für Ende November 2026 vorgesehen. Angebote sind weiterhin ausschließlich über die Vergabeplattform AUMASS einzureichen. Bereits eingereichte Angebote bleiben gültig. Alle übrigen Bestimmungen der Vergabeunterlagen sowie die veröffentlichten Antworten auf die Bieterfragen bleiben unverändert gültig.
Súťažné podklady boli zmenené dňa: 29/10/2026

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: d5a5d9ee-e406-40cb-a932-d6916e2ddab1 - 01
Typ formulára: Súťaž
Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Podtyp oznámenia: 16
Dátum odoslania oznámenia: 29/10/2026 14:55:31 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas
Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina
Číslo uverejnenia oznámenia: 754869-2026
Číslo vydania série S úradného vestníka: 211/2026
Dátum uverejnenia: 30/10/2026